

Привод E60/E50 King™

3A8282A
RU

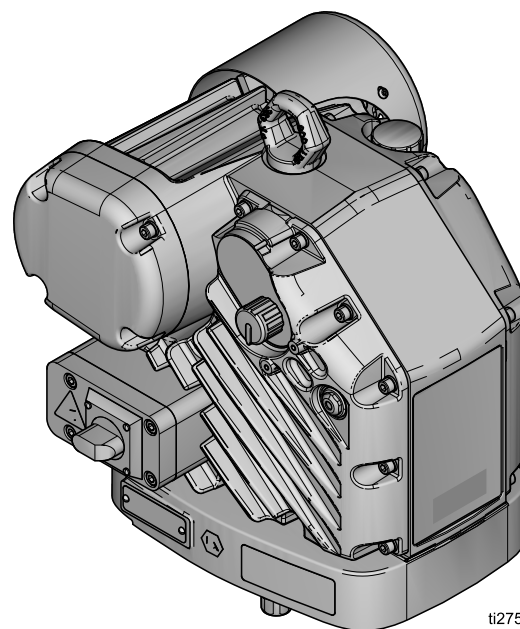
Электрический привод для нанесения отделочных материалов и защитных покрытий с использованием краскораспылителей King.
Только для профессионального использования.



Важные инструкции по технике безопасности

Прежде чем использовать оборудование, прочтите все предупреждения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве и руководстве по эксплуатации системы. Сохраните все инструкции.

Сведения о моделях и соответствии оборудования стандартам см. на странице 3.



ti27514a

Contents

Информация о моделях	3	Требования к прокладыванию кабелей и кабелепроводов в опасной зоне	11
Модель привода	3	Заземление	12
Сопутствующие руководства.....	3	Подключение питания	13
Предупреждения.....	4	Общая информация о ремонте	15
Идентификация компонентов.....	10	Информация о компании Graco.....	16
Установка.....	11		
Требования к электропитанию.....	11		

Информация о моделях

Модель привода

Артикул	Серия	Описание	Масса
24X960	A	Привод King	110 фунтов (50 кг)



II 2 G
Ex db IIA T4 Gb -5 °C ≤Ta ≤ 50 °C
FM15ATEX0060X
IECEX FMG 15.0035X



APPROVED

Для взрывоопасных помещений. Для Класса 1, Разд
Зона 1, AEx db IIA T4 Gb -5 °C ≤Ta ≤ 50 °C
Ex db IIA T4 Gb -5 °C ≤Ta ≤ 50 °C
FM20CA0054X

Перечень стандартов

- IEC 60079-0
- IEC 60079-1
- EN 60079-0
- EN 60079-1
- ANSI/ISA 60079-0
- ANSI/UL 60079-1
- FM 3600
- FM 3615
- FM 3810
- CSA C22.2 № 0.4
- CSA C22.2 № 0.5
- CSA C22.2 № 30
- CAN/CSA C22.2 60079-0
- CAN/CSA C22.2 60079-1
- CAN/CSA C22.2 № 61010.1

Сопутствующие руководства

Руководство по эксплуатации на английском языке	Описание
3A8124	Эксплуатация и ремонт привода King, поиск и устранение неисправностей
3A8126	Распылитель King E60/E50
311619	Руководство к комплекту для монтажа насоса

Предупреждения

Указанные далее предупреждения относятся к настройке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту этого оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знаки опасности указывают на риск, связанный с определенной процедурой. Когда в тексте руководства или на предупредительных этикетках встречаются эти символы, см. данные предупреждения. В этом руководстве в соответствующих случаях могут встречаться другие символы опасности и предупреждения, касающиеся определенных изделий и не описанные в этом разделе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ И ВЗРЫВА

Находящиеся в **рабочей зоне** легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей и краски, могут загореться или взорваться. Проходящий через оборудование поток краски или растворителя может привести к возникновению статического разряда. Во избежание возгорания и взрыва соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

- Используйте оборудование только в хорошо проветриваемом помещении.
- Устраните все возможные источники возгорания, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электролампы и синтетическую спецодежду (потенциальная опасность статического разряда).
- Все оборудование в рабочей зоне должно быть заземлено. См. инструкции в разделе **Заземление**.
- Ни в коем случае не выполняйте распыление или промывку растворителем при высоком давлении.
- В рабочей зоне не должно быть мусора, в том числе растворителя, ветоши и бензина.
- При наличии легковоспламеняющихся газов не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевые шнуры, не пользуйтесь переключателями, не включайте и не выключайте освещение.
- Используйте только заземленные шланги.
- Плотно прижмите распылитель к заземленному ведру и нажмите курок. Используйте только токопроводящие или антистатические вкладыши для ведер.
- **Немедленно прекратите работу**, если появится искра статического разряда или станут ощутимы разряды электрического тока. Не используйте оборудование до выявления и устранения проблемы.
- В рабочей зоне должен находиться исправный огнетушитель.

Во время очистки на пластмассовых деталях может накапливаться статический заряд, который в результате разряда может воспламенить горючие пары. Во избежание возгорания и взрыва соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

- Очищайте пластмассовые детали только в хорошо проветриваемом помещении.
- Не используйте для очистки сухую ткань.
- Не используйте электростатические пистолеты-распылители в рабочей зоне оборудования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Для предотвращения электростатического искрения неметаллические детали оборудования следует очищать влажной тканью.
- При ударе или контакте алюминиевого корпуса с движущимися деталями вероятно возникновение искры, которая может стать причиной пожара или взрыва. Примите меры предосторожности во избежание подобных ударов или контакта.
- Все огнебезопасные соединения имеют большое значение для обеспечения целостности привода, поскольку они одобрены для применения в опасных зонах и не подлежат ремонту в случае повреждения. Поврежденные детали следует заменять только оригинальными деталями Graco; использование деталей других производителей не допустимо.
- Обратитесь в службу технической помощи Graco или же проконсультируйтесь с дистрибьютором Graco по вопросу получения информации о размерах огнебезопасных соединений.
- По вопросу приобретения оригинальных запасных крепежных деталей обратитесь в службу технической помощи Graco или проконсультируйтесь с дистрибьютором Graco. Приемлемой альтернативой являются винты с головкой под торцевой ключ M8 × 30, изготовленные из стали класса 12.9 или прочнее с минимальным пределом текучести 1100 МПа (160 000 фунтов/кв. дюйм). Все винты с колпачками и головками под торцевой ключ, которыми крепится крышка, должны быть затянуты с усилием 20,3 Н•м (15 футофунтов).

 <h1 style="margin: 0;">ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</h1>	
 	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ Это оборудование должно быть заземлено. Неправильное заземление, регулировка или использование системы могут привести к поражению электрическим током.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выключайте оборудование и отключайте электропитание на главном выключателе перед отсоединением любых кабелей, а также перед обслуживанием или установкой оборудования. • Оборудование следует подсоединять только к заземленному источнику питания. • Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным электриком с соблюдением всех местных правил и нормативных требований. • Не подвергайте воздействию дождя. Храните оборудование в помещении. • Обесточив оборудование, подождите пять минут, прежде чем начать его обслуживание.
	<p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ Во время эксплуатации поверхности оборудования и рабочая жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов соблюдайте следующее правило:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не прикасайтесь к нагретому материалу или оборудованию.
 	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ДВИЖУЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ Движущиеся детали могут прищемить, порезать или отсечь пальцы и другие части тела.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Держитесь на расстоянии от движущихся деталей. • Не эксплуатируйте оборудование со снятыми защитными устройствами или крышками. • Находящееся под давлением оборудование может включиться без предупреждения. Прежде чем проверять, перемещать или обслуживать оборудование, выполните инструкции из раздела Процедура сброса давления и отключите все источники энергопитания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ КОЖНЫХ ПОКРОВОВ

Материал, подаваемый под высоким давлением из краскораспылителя, способен пробить кожу, если в шлангах или компонентах имеются утечки. Такое повреждение может выглядеть как обычный порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации конечности. **Немедленно обратитесь за медицинской помощью.**

- Не осуществляйте распыление без установленного соплодержателя и защитной скобы пистолета.
- Устанавливайте блокиратор курка, когда распыление не выполняется.
- Не направляйте распылитель на людей или какие-либо части тела.
- Не закрывайте сопло рукой.
- Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчаткой или ветошью.
- После прекращения распыления, а также перед очисткой, проверкой или обслуживанием оборудования необходимо выполнить **процедуру сброса давления.**
- Перед эксплуатацией оборудования затяните все соединения подачи материала.
- Ежедневно проверяйте шланги и соединительные муфты. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.



ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ЯДОВИТЫМИ МАТЕРИАЛАМИ ИЛИ ПАРАМИ

Вдыхание или проглатывание токсичных материалов или паров, а также их попадание в глаза или на поверхность кожи может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

- Прочтите паспорт безопасности материала для ознакомления с опасными особенностями используемых материалов.
- Храните опасные материалы в утвержденных контейнерах. Утилизируйте эти материалы согласно применимым инструкциям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Во время нахождения в рабочей зоне следует использовать соответствующие средства защиты во избежание серьезных травм, в том числе повреждений органов зрения, потери слуха, ожогов и вдыхания токсичных газов. Ниже указаны некоторые средства защиты.

- Защитные очки и средства защиты органов слуха.
- Респираторы, защитная одежда и перчатки, рекомендованные производителем материала и растворителя

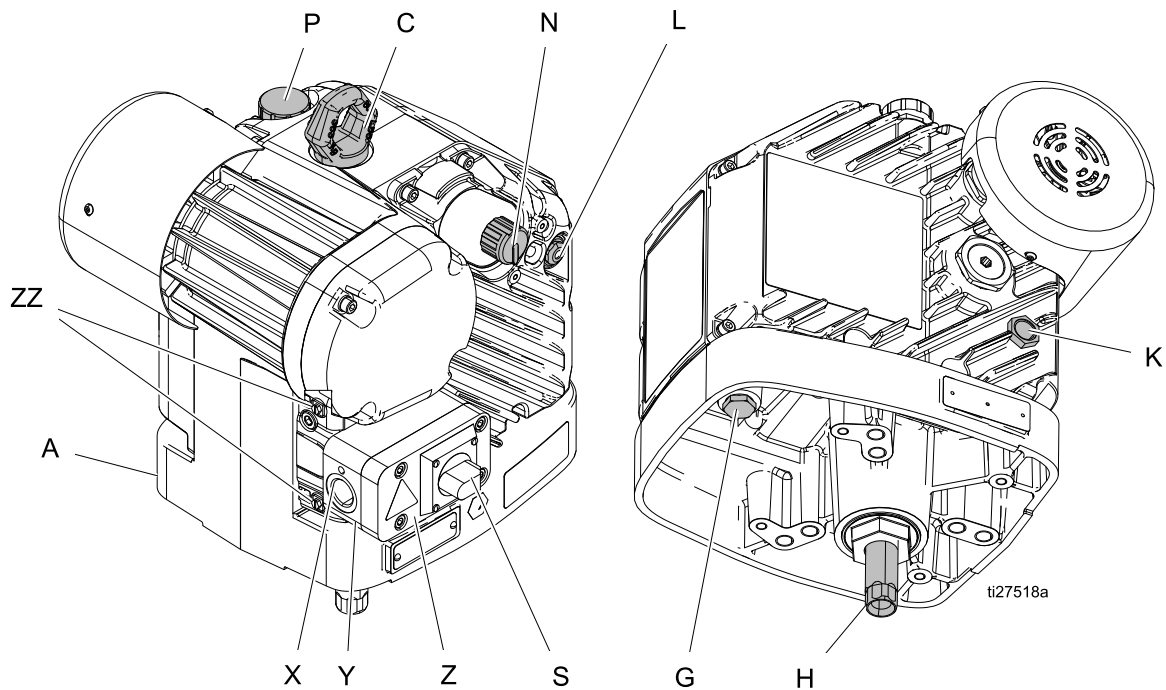


ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Неправильное применение оборудования может привести к получению серьезных травм или стать причиной смертельного исхода.

- Не работайте с оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием лекарственных препаратов или в состоянии алкогольного опьянения.
- Не превышайте максимальное рабочее давление или температуру узлов и деталей системы с наименьшими номинальными значениями. См. раздел **«Технические характеристики»** во всех руководствах по оборудованию.
- Используйте материалы и растворители, совместимые с деталями оборудования, контактирующими с материалами. См. раздел **«Технические характеристики»** во всех руководствах по оборудованию. Прочитайте предупреждения производителей материала и растворителей. Для получения полной информации об используемом материале запросите паспорт безопасности у дистрибьютора или продавца.
- Не покидайте рабочую зону, пока оборудование подключено к сети питания или находится под давлением.
- Когда оборудование не используется, выключите его и выполните инструкции из раздела **«Процедура сброса давления»**.
- Ежедневно проверяйте оборудование. Сразу же ремонтируйте или заменяйте поврежденные или изношенные детали, используя при этом только оригинальные запасные детали.
- Не изменяйте и не модифицируйте конструкцию оборудования. Модификация или изменение конструкции оборудования может привести к аннулированию официальных разрешений на его использование и возникновению угроз безопасности.
- Убедитесь в том, что все оборудование рассчитано и одобрено для работы в тех условиях, в которых предполагается его использовать.
- Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором.
- Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей и горячих поверхностей.
- Не перекручивайте, не сгибайте шланги и не тяните за них, стараясь переместить оборудование.
- Не допускайте детей и животных в рабочую зону.
- Соблюдайте все применимые правила техники безопасности.

Идентификация компонентов





Поз.	Описание
A	Привод
C	Подъемное кольцо
G	Пробка маслосливного отверстия
H	Выходной вал привода
K	Смотровое стекло маслопровода
L	Световой индикатор состояния (светодиод)
N	Ручка регулятора давления
P	Крышка маслосливного отверстия (вентилируемая)
S	Выключатель питания (с меткой блокировки)
Y	Электрораспределительная коробка
X	Кабельный ввод
Z	Крышка электрораспределительной коробки
ZZ	Винты заземления

Установка

				
<p>Монтаж этого оборудования включает потенциально опасные процедуры. К монтажу этого оборудования допускается только обученный и квалифицированный персонал, прочитавший и уяснивший сведения, указанные в настоящем руководстве.</p>				

ПРИМЕЧАНИЕ: Полную информацию о технических характеристиках см. в руководстве по эксплуатации привода.

Требования к электропитанию

				
<p>Неправильная прокладка проводов может стать причиной поражения электрическим током или других серьезных травм. Любые электротехнические работы должны выполняться квалифицированным электриком. Убедитесь, что ваша установка соответствует всем местным нормам и правилам.</p>				

Технические характеристики блока питания см. в приведенной ниже таблице. Для привода требуется выделенная цепь, защищенная с помощью размыкателя цепи.

схемой	Напряжение	Кол-во фаз	Частота в Гц	Сила тока
24X960	200—240 В перем. тока	1	50/60	15 А
	100—120 В перем. тока	1	50/60	25 А

Сечение защитного заземляющего проводника должно совпадать с сечением проводников фазы.

Требования к прокладыванию кабелей и кабелепроводов в опасной зоне

Взрывобезопасность

Вся электропроводка в опасных зонах должна быть проложена в специальном взрывобезопасном кабелепроводе класса I, подразд. I, группы D. Соблюдайте все национальные, региональные и местные электротехнические правила и нормы.

Для США и Канады сальниковое уплотнение кабелепровода должно устанавливаться на расстоянии от привода в пределах 457 мм (18 дюймов). См. раздел [Подключение питания, page 13](#).

Все кабели должны иметь допуск к эксплуатации при 70 °C минимум.

Пожарная безопасность (ATEX)

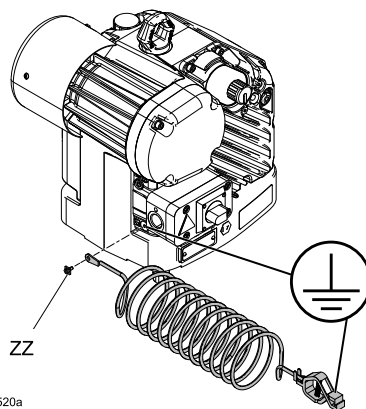
Используйте подходящие разъемы, кабелепровод и кабельные сальники, соответствующие требованиям ATEX II 2 G. Соблюдайте все местные электротехнические правила и нормы.

Все кабельные сальники и кабели должны иметь допуск к эксплуатации при 70 °C минимум.

Заземление

				
<p>Это оборудование должно быть заземлено, чтобы снизить риск возникновения статического разряда и поражения электрическим током. При возникновении статического или электрического разряда пары могут воспламениться или взорваться. Ненадлежащее заземление может стать причиной поражения электрическим током. Заземление подразумевает наличие провода для отвода электрического тока.</p>				

Привод: Привод заземлен посредством сетевого шнура.



627520a

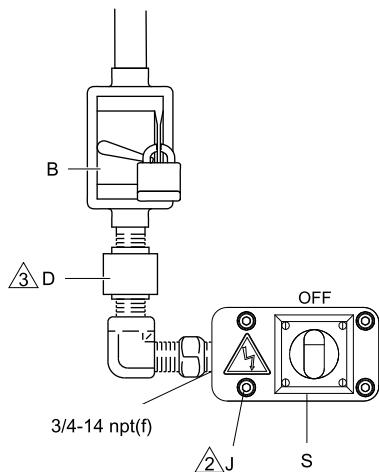
Привод (опциональное дополнительное заземление): Если в соответствии с местными правилами требуются резервные заземляющие соединения, необходимы две клеммы заземления.

Ослабьте винт заземления (ZZ) и подсоедините провод заземления (Graco, арт. № 244524, не входит в комплект поставки). Надежно затяните винт заземления. Подсоедините второй конец провода заземления к точке фактического заземления.

Подключение питания

<p>В случае нарушения правил проведения работ неправильное подключение проводов может стать причиной поражения электрическим током или привести к получению серьезных травм, а также повышает вероятность возникновения возгорания или взрыва. Любые электротехнические работы должны выполняться квалифицированным электриком. При монтаже необходимо соблюдать все государственные, региональные и местные нормативные требования в области безопасности и противопожарной защиты.</p>				

1. Выключите защитный выключатель с плавким предохранителем (B) и выполните соответствующие процедуры блокировки и маркировки.
Типичный стационарный монтаж настенных систем приведен ниже:



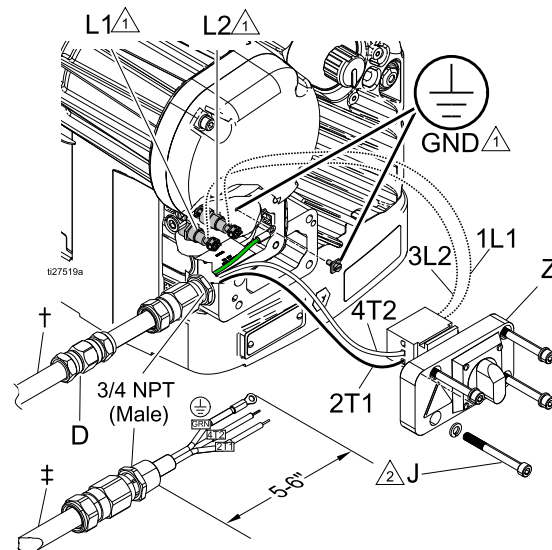
ti27517a

Разъемное соединение с клеммами	
	Затяните клеммы разъемного соединения с усилием 0,8 Н•м (7 дюймов на фунт). Не затягивайте слишком сильно.
	Затяните винты крышки с усилием 20,3 Н•м (15 футов на фунт).
	Для США и Канады сальниковое уплотнение кабелепровода (D) должно устанавливаться на расстоянии от привода в пределах 457 мм (18 дюймов).
	Максимум 2,8 Н•м (15 дюймов на фунт) (концевые втулки)

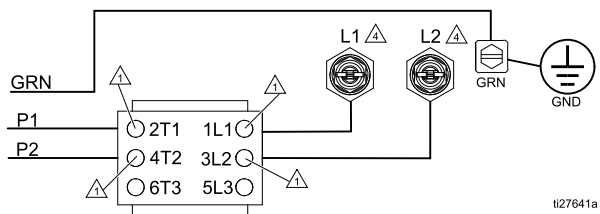
2. Для установки проводов определите местоположение распределительной коробки (Y). Удалите четыре винта (J) и снимите крышку распределительной коробки (Z). Провода будут уже установлены на передней стороне разъемного соединения на клеммах с этикетками 1L1 и 3L2.
3. Подсоедините провод заземления к винту заземления с этикеткой в задней части распределительной коробки. См. раздел [Заземление](#), page 12.
4. Подсоедините провода входного питания к клеммам отключения с этикетками 2T1 и 4T2 и затяните с усилием 0,8 Н•м (7 дюймов на фунт).
5. Повторно установите крышку распределительной коробки (Z) и винты (J). Затяните винты с усилием 21–27 Н•м (15–20 футофунтов).

ПРИМЕЧАНИЕ: Один провод будет установлен в клеммы 1L1 и 3L2.

<p>Убедитесь, что при повторной установке крышки не были заземлены провода. Иначе они будут повреждены, а их заземление может стать причиной поражения электрическим током или возникновения возгорания и взрыва.</p>			



Установка

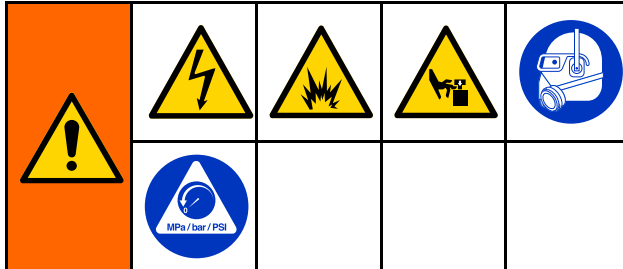


† Кабелепровод не входит в комплект поставки.

‡ Сетевой шнур не входит в комплект поставки.

Общая информация о ремонте

ПРИМЕЧАНИЕ: Конкретные инструкции см. в руководстве по ремонту привода.



Для предотвращения опасности поражения электрическим током, возникновения возгорания или взрыва и во избежание получения травмы вследствие контакта с движущимися деталями отключите питание оборудования и выключите питание на главном размыкателе цепи перед проведением ремонтных работ. Находясь в рабочей зоне, следует использовать соответствующие средства защиты. Прежде чем приступить к обслуживанию, подождите пять минут.

Убедитесь, что при повторной установке крышки не были заземлены провода. Иначе они будут повреждены, а их заземление может стать причиной поражения электрическим током или возникновения возгорания и взрыва.

ПРИМЕЧАНИЕ: По вопросу приобретения оригинальных запасных крепежных деталей обратитесь в службу технической помощи Graco или проконсультируйтесь с дистрибьютором Graco. Приемлемой альтернативой являются винты с головкой под торцевой ключ M8 × 30, изготовленные из стали класса 12.9 или прочнее с минимальным пределом текучести 1100 МПа (160 000 фунтов/кв. дюйм). Все винты с колпачками и головками под торцевой ключ, которыми крепится крышка, должны быть затянуты с усилием 20,3 Н•м (15 футофунтов).

Информация о компании Graco

ПРИМЕЧАНИЕ: Полную информацию о гарантии Graco см. в руководстве по эксплуатации привода.

Чтобы ознакомиться с последними сведениями о продукции Graco, посетите веб-сайт www.graco.com. Сведения о патентах см. на веб-сайте www.graco.com/patents.

Для размещения заказа обратитесь к своему дистрибьютору компании Graco или позвоните по указанному ниже телефону, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора. **Телефон:** 612-623-6921 **или номер для бесплатных звонков:** 1-800-328-0211 **Факс:** 612-378-3505

Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.

Компания Graco оставляет за собой право в любой момент вносить изменения без предварительного уведомления. Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM **3A8119**

Главный офис компании Graco: Миннеаполис **Международные офисы:** Бельгия, Китай, Япония, Корея

GRACO INC. И ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ • А/Я 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • США

Авторские права Graco Inc., 2020 г. Все производственные объекты компании Graco зарегистрированы согласно стандарту ISO 9001.

www.graco.com

Редакция А, октябрь 2020 г.